



PEKELILING AKADEMIK BILANGAN 4 TAHUN 2023

PERATURAN DAN GARIS PANDUAN PROGRAM KERJASAMA SECARA FRANCAIS UNIVERSITI TEKNIKAL MALAYSIA MELAKA

Pejabat Pendaftar
27 Julai 2023

Disalinkan kepada:

Naib Canselor
Timbalan Naib Canselor (Akademik & Antarabangsa)
Timbalan Naib Canselor (Penyelidikan & Inovasi)
Timbalan Naib Canselor (Hal Ehwal Pelajar & Alumni)
Pegawai-Pegawai Kanan
YDP Majlis Perwakilan Pelajar

UNIVERSITI TEKNIKAL MALAYSIA MELAKA

UTEM 100-1/3/6 Jld. 2 (5)

27 Julai 2023

PEKELILING AKADEMIK BIL. 4/2023

PERATURAN DAN GARIS PANDUAN PROGRAM KERJASAMA SECARA FRANCAIS UNIVERSITI TEKNIKAL MALAYSIA MELAKA

1.0 TUJUAN

Pekeliling Akademik ini bertujuan untuk memaklumkan kepada semua staf mengenai Peraturan dan Garis Panduan Program Kerjasama Secara Francais Universiti Teknikal Malaysia Melaka.

2.0 LATAR BELAKANG

- 2.1 Merujuk Garis Panduan Pembangunan Program Akademik Universiti Awam (Edisi Kedua), program kerjasama merupakan antara inisiatif yang digalakkan. Program ini boleh dijalankan antara UA dengan pusat pengajian berpotensi di dalam dan luar negara.
- 2.2 Pada tahun 2021, Jabatan Pengajian Tinggi (JPT) telah mengemas kini Garis Panduan Melaksanakan Program Kerjasama Secara Francais Antara UA Dengan Institusi Pengajian Tinggi (IPT Dalam Dan Luar Negara) bagi memaklumkan kepada UA berkaitan peraturan, syarat dan prosedur melaksanakan kerjasama program secara francais.
- 2.3 Panduan ini adalah untuk memudahkan proses kerja bagi pelaksanaan program francais dan seterusnya dapat menjana pendapatan kepada Universiti.

- 2.4 Mesyuarat Lembaga Pengarah Universiti (LPU) Bilangan 3/2023 bertarikh 12 Jun 2023 telah meluluskan peraturan dan garis panduan ini.

3.0 OBJEKTIF DAN PELAKSANAAN

- 3.1 Objektif garis panduan adalah untuk memastikan Universiti melaksanakan program francais ini dengan merujuk peraturan, syarat dan prosedur melaksanakan kerjasama program secara francais sama ada dengan IPT swasta (IPTS), IPT lain dalam negara serta IPT luar negara.
- 3.2 Tujuan penambahbaikan Garis Panduan Program Francais ini adalah untuk:
- a) Mewujudkan garis panduan serta carta alir memohon menjalankan program francais di UTeM;
 - b) Sebagai dokumen rujukan dalam pengurusan, cara pelaksanaan dan pemantauan program francais;
 - c) Penambahbaikan ini adalah berdasarkan garis panduan melaksanakan program UTeM secara francais dengan IPT dalam dan luar negara;
 - d) Memberi panduan kepada Fakulti / Pusat bagi menyedia dan mengemukakan permohonan pengendalian program kerjasama secara francais untuk mendapatkan kelulusan Kementerian Pengajian Tinggi (KPT).

4.0 TARIKH KUAT KUASA

Peraturan Dan Garis Panduan Program Kerjasama Secara Francais Universiti Teknikal Malaysia berkuat kuasa mulai ia dikeluarkan.

Sekian, terima kasih.

**“MALAYSIA MADANI”
“BERKHIDMAT UNTUK NEGARA”
“KOMPETENSI TERAS KEGEMILANGAN”**

Saya yang menurut perintah,



MASDZARIF BIN MAHAT
Ketua Pegawai Operasi
Universiti Teknikal Malaysia Melaka

**PERATURAN
DAN
GARIS PANDUAN
PROGRAM KERJASAMA
SECARA FRANCAIS
UNIVERSITI TEKNIKAL
MALAYSIA MELAKA
(UTeM)**

ISI KANDUNGAN

PERKARA	MUKA SURAT
PERATURAN	
1.0 Tujuan Dan Objektif	3
2.0 Tafsiran Dan Interpretasi	3
3.0 Undang – undang	6
4.0 Skop	7
5.0 Syarat-Syarat Pelaksanaan Kerjasama Francaisi Dalam Dan Luar Negara	7
6.0 Yuran Dan Kadar Bayaran	11
7.0 Kriteria Umum Kerjasama Francaisi Dalam Dan Luar Negara	12
8.0 Pihak Yang Bertanggungjawab	15
GARIS PANDUAN	
1.0 Pendahuluan	16
2.0 Pelaksanaan Program Kerjasama Secara Francais	16
3.0 Validasi Kerjasama Program Di Antara UTeM Dengan Institusi Francaisi	18
4.0 Pengambilan Dan Pendaftaran Pelajar	19
5.0 Penilaian Dan Peperiksaan	20
6.0 Penamatan Perjanjian	21
Lampiran 1 dan 2 - Senarai Semak dan Carta Alir	

PERATURAN PROGRAM KERJASAMA SECARA FRANCAIS UNIVERSITI TEKNIKAL MALAYSIA MELAKA

1.0 TUJUAN DAN OBJEKTIF

- 1.1 Program kerjasama secara Francais bermaksud program akademik yang meliputi program Diploma, Ijazah Sarjana Muda, dan Ijazah Sarjana (Kerja Kursus dan mod- campuran) yang dikendalikan oleh francaisi terpilih di bawah pemantauan, kawalan dan jaminan kualiti oleh UTeM.
- 1.2 Satu perjanjian hendaklah ditandatangani di antara UTeM dan institusi francaisi dalam dan luar negara bagi mendapatkan kelulusan daripada Kementerian Pendidikan Tinggi (KPT), *Malaysians Qualification Accreditation* (MQA) dan mana-mana pihak yang berkuasa yang berkaitan.

2.0 TAFSIRAN DAN INTERPRETASI

- 2.1 Dalam Peraturan dan Garis Panduan ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain –

“badan profesional” ertinya sesuatu organisasi untuk menjaga kepentingan sesuatu profesion dan mempunyai autoriti mengiktiraf kepakaran dalam bidang tertentu;

“BPA” ertinya Bahagian Pengurusan Akademik;

“D’SETARA” ertinya Penarafan Bersepadu Institusi Pendidikan Tinggi Malaysia mengikut bidang berkaitan;

“fakulti” ertinya Fakulti dan Institut yang menawarkan program-program

akademik sama ada di peringkat Diploma, Ijazah Sarjana Muda, Ijazah Sarjana dan Ijazah Doktor Falsafah di UTeM;

“**francaisi**” ertinya IPT dalam dan luar negara yang menerima tawaran untuk memasarkan produk atau perkhidmatan pendidikan daripada UTeM;

“**francaisor**” ertinya UTeM sebagai institusi pemilik dan pengawal hak produk atau perkhidmatan pendidikan yang menawarkan francais kepada francaisi yang berpotensi.

“**Garis Panduan**” ertinya “Garis Panduan Program Francais Di Universiti Teknikal Malaysia Melaka”;

“**IPT**” ertinya Institut Pengajian Tinggi;

“**IPTA**” ertinya Institut Pengajian Tinggi Awam;

“**IPTS**” ertinya Institut Pengajian Tinggi Swasta;

“**JKTS**” ertinya Jawatankuasa Tetap Senat;

“**KPT**” ertinya Kementerian Pendidikan Tinggi Malaysia;

“**MQA**” ertinya *Malaysian Qualifications Agency*;

“**MQF**” ertinya *Malaysian Qualifications Framework*;

“**MyQUEST**” ertinya Sistem Penilaian Kualiti dan Kesetaraan Kolej Swasta;

“**ODL**” ertinya *Open Distance Learning*;

“**pelajar**” ertinya pelajar program francais yang mendaftar di bawah Peraturan dan Garis Panduan ini;

“Peraturan” ertinya “Peraturan Program Kerjasama Secara Francais Universiti Teknikal Malaysia Melaka”;

“PolyRATE” ertinya penarafan politeknik

“PPS” ertinya Pusat Pengajian Siswazah;

“PPSH” ertinya Pusat Pembelajaran Sepanjang Hayat;

“PPSKR” ertinya Pusat Pengurusan Strategik, Kualiti dan Risiko;

“PTj” ertinya pusat tanggungjawab yang terdiri daripada Fakulti/Institut/ Pejabat/Pusat atau apa-apa jua nama ia disebut yang ditubuhkan oleh UTeM dari semasa ke semasa;

“SETARA” ertinya Penarafan Bersepadu Institusi Pendidikan Tinggi Malaysia;

“SMP” ertinya Sistem Maklumat Pelajar;

“staf akademik” ertinya seseorang yang dilantik oleh UTeM / institusi francaisi sebagai guru mengikut Perlembagaan UTeM / institusi francaisi, dan termasuklah Profesor Kanan, Profesor, Profesor Madya, Felo, Pensyarah Kanan, Pensyarah, Jurutera Pengajar, Guru Bahasa, Tutor;

“UTeM” ertinya Universiti Teknikal Malaysia Melaka; dan

“Yuran Pengajian” adalah termasuk Yuran Pendaftaran, Yuran Perkhidmatan dan Yuran Pelajaran.

2.2 Interpretasi

- (a) Mana-mana perkataan dalam bentuk tunggal adalah termasuk juga yang majmuk dan sebaliknya.

- (b) Pada bila-bila masa Peraturan dan Garis Panduan ini merujuk setiap hari dalam kalendar, apa-apa angka atau nombor tersebut hendaklah dirujuk kepada hari-hari dalam kalendar Gregorian.
- (c) Tajuk-tajuk dan tajuk-tajuk kecil dalam Peraturan dan Garis Panduan ini dimasukkan bertujuan untuk memudahkan rujukan sahaja dan tidak boleh dibuat pertimbangan dalam mentafsirkan Peraturan dan Garis Panduan ini.
- (d) Lampiran-lampiran yang dirujuk dalam Peraturan dan Garis Panduan ini (jika ada) hendaklah diambil, dianggap, dibaca dan ditafsirkan sebagai bahagian yang penting kepada Peraturan dan Garis Panduan ini.

3.0 UNDANG-UNDANG

3.1 Peraturan dan Garis Panduan ini perlu dibaca bersama-sama dengan dokumen-dokumen berikut:

- a) Garis Panduan Program Kerjasama secara Francais Universiti Awam dengan Institusi Pendidikan Tinggi Dalam Negara dan Luar Negara (Edisi Julai 2021)
- b) Kerangka Kelayakan Malaysia (MQF);
- c) Perlembagaan UTeM;
- d) Programme Standards: Engineering & Engineering Technology (MQA);
- e) Programme Standard For Computing (MQA);
- f) Code of Practice For Programme Accreditation (COPPA);
- g) Code of Practice For institutional Audit (COPIA);
- h) *Code of Practice for TVET Programme Accreditation (COPTPA)*;
- i) Akta Universiti dan Kolej Universiti 1971; dan
- j) mana-mana undang-undang, dasar, kaedah, peraturan, garis panduan, arahan dan sebagainya yang berkuat kuasa dari semasa ke semasa.

- 3.2 Sekiranya mana-mana peruntukan di dalam Peraturan dan Garis Panduan ini menjadi tidak sah dan tidak boleh dilaksanakan disebabkan sebarang alasan, termasuk dan tidak terbatas kepada peruntukan mana-mana undang-undang yang berkuat kuasa atau disebabkan keputusan mahkamah atau badan lain atau pihak berkuasa yang mempunyai bidang kuasa ke atas Peraturan dan Garis Panduan ini, maka hanya peruntukan tersebut sahaja yang terbatal manakala peruntukan-peruntukan yang lain masih sah dan berkuat kuasa.
- 3.3 Peraturan dan Garis Panduan ini adalah tertakluk kepada pindaan oleh UTeM dari semasa ke semasa.

4.0 SKOP

- 4.1 Peraturan dan Garis Panduan Program Kerjasama Secara Francais ini merangkumi syarat-syarat pelaksanaan program kerjasama dan kriteria umum bagi program kerjasama di antara institusi francaisi dalam dan luar negara serta validasi bagi kerjasama UTeM dengan institusi francaisi pada semua tahap kelayakan dalam MQF. Tahap kursus pengajian berdasarkan MQF yang dibenarkan untuk ditawarkan oleh UTeM secara kerjasama Francais adalah seperti berikut :
- i) Ijazah Sarjana secara kerja kursus dan mod campuran (Tahap 7);
 - ii) Ijazah Sarjana Muda (Tahap 6); dan
 - iii) Diploma (Tahap 4)

5.0 SYARAT-SYARAT PELAKSANAAN KERJASAMA FRANCAISI DALAM DAN LUAR NEGARA

- 5.1 UTeM perlu mendapat minimum Tier 4 dalam penarafan SETARA atau pengiktirafan yang setara dengannya berdasarkan sistem penilaian dan penarafan terkini.

- 5.2 Program kerjasama secara Francais boleh ditawarkan hanya kepada program pengajian yang telah mematuhi program standard terkini, mendapat perakuan akreditasi penuh MQA dan disenaraikan dalam Daftar Kelayakan Malaysia (Malaysian Qualifications Register, MQR).
- 5.3 IPT dalam negara boleh mengendalikan program kerjasama secara francais bersama UTeM tertakluk kepada perkara-perkara berikut:
- i) IPT yang bertaraf Universiti atau Kolej Universiti yang mendapat minimum Tier 4 dalam sistem penilaian dan penarafan SETARA atau D'SETARA (dalam bidang berkaitan) atau pengiktirafan yang setara dengannya berdasarkan sistem penilaian dan penarafan terkini yang sedang berkuat kuasa semasa permohonan.
 - ii) Politeknik yang mendapat minimum Tier 4 dalam penarafan PolyRATE berdasarkan sistem penilaian dan penarafan terkini yang sedang berkuat kuasa semasa permohonan.
 - iii) IPTS bertaraf kolej yang mempunyai kelulusan penubuhan dan pendaftaran di bawah Akta Institusi Pendidikan Tinggi Swasta 1996 [Akta 555] dan mendapat minimum 5 Bintang dalam penarafan MyQUEST berdasarkan sistem penilaian dan penarafan terkini yang sedang berkuat kuasa semasa permohonan.
 - iv) Menandatangani perjanjian bersama pihak UTeM tertakluk kepada terma-terma dan syarat-syarat yang akan dipersetujui bersama.
- 5.4 PT luar negara boleh mengendalikan program kerjasama secara francais bersama UTeM tertakluk kepada perkara-perkara berikut:

- i) Institusi luar negara yang berdaftar dan diperakukan oleh badan berkuasa atau kerajaan negara berkaitan serta mendapat perakuan akreditasi daripada jaminan kualiti yang bertanggungjawab.
- ii) Institusi luar negara di bawah badan yang telah menandatangani *comparatibility* dengan MQA dan mendapat pengiktirafan serta perakuan akreditasi daripada badan berkuasa atau badan jaminan kualiti atau kerajaan negara berkaitan.
- iii) Menandatangani perjanjian bersama pihak UTeM tertakluk kepada terma-terma dan syarat-syarat yang akan dipersetujui bersama.

* PTj yang terlibat perlu menyemak dan mengesahkan status institusi luar negara yang ingin memohon program kerjasama secara francais.

5.5 Semua jenis program termasuk program perdana, separa masa, pesisir dan ODL yang telah mendapat akreditasi penuh dari MQA dan disenaraikan dalam Daftar Kelayakan Malaysia (*Malaysian Qualifications Register*, MQR) boleh dilaksanakan secara francais.

5.6 Pengambilan dan pendaftaran pelajar adalah tertakluk kepada syarat yang ditetapkan dan diguna pakai oleh UTeM.

- i) Institusi francais bertanggungjawab ke atas segala urusan pemilihan dan pengambilan pelajar mengikut syarat kemasukan kelayakan yang ditetapkan oleh UTeM. Penawaran rasmi hanya dibuat oleh institusi francais setelah mendapat kelulusan dari BPA (bagi program perdana Diploma dan Sarjana Muda), PPSH (bagi program separa masa Diploma dan Sarjana Muda) atau PPS (bagi program Ijazah Sarjana) dan surat tawaran akan dikeluarkan oleh UTeM.

- ii) Pendaftaran pelajar, hal ehwal pentadbiran rekod kemasukan, pendaftaran kursus pengajian dan pendaftaran kursus pelajar diuruskan oleh francais selaras dengan peraturan dan sistem UTeM.
 - iii) Status pelajar yang mengikuti pengajian di bawah Peraturan dan Garis Panduan ini adalah direkodkan sebagai pelajar dari institusi francais dan UTeM.
 - iv) Pelajar yang telah bergraduat adalah merupakan alumni UTeM. Rekod kebolehpasaran pelajar (*Graduate Employability, GE*) akan disimpan oleh kedua-dua pihak.
- 5.7 Sistem akademik di Institusi Francaisi perlu berasaskan kepada sistem semester dan kalendar akademik di UTeM.
- 5.8 Program akademik yang ditawarkan dan dikendalikan di premis francais perlu melalui semua proses akademik seperti kursus yang ditawarkan di dalam kampus UTeM. Pengesahan keputusan peperiksaan perlu diperakukan oleh JKTS dan diluluskan oleh Senat UTeM. Urusan pemakluman keputusan peperiksaan kepada pelajar adalah di bawah tanggungjawab francais.
- 5.9 Aktiviti pengajaran dan pembelajaran dilakukan oleh tenaga akademik francais atau tenaga akademik lain yang mempunyai kelayakan setara di bawah pemantauan dan penyeliaan UTeM dan tenaga akademik diluluskan oleh JKTS, UTeM sebelum semester pengajian.
- 5.10 Institusi francais perlu mendapat kelulusan bagi pengiklanan pengambilan pelajar dan penggunaan logo UTeM bagi aktiviti promosi dan pemasaran dari UTeM.

- 5.11 Soalan, pemeriksa kertas soalan (*vetting*), dan percetakan kertas soalan ujian pertengahan semester / penilaian akhir disediakan oleh UTeM.
- 5.12 Kerja kursus seperti tugas, kuiz, ujian, amali dan kerja lapangan yang dikendalikan oleh francais dengan pemantauan dari Fakulti.
- 5.13 Penganugerahan dan Penyampaian Sijil
- i) Penganugerahan skrol akademik dan transkrip adalah hak Senat UTeM tertakluk kepada syarat-syarat yang ditetapkan oleh pihak UTeM dari semasa ke semasa.
 - ii) Majlis konvokesyen boleh dikendalikan oleh UTeM atau dengan persetujuan bersama oleh UTeM dan institusi francais.
 - iii) Transkrip dan skrol Akademik dikeluarkan oleh UTeM.
- 5.14 Francaisi dibenarkan menawarkan kursus pengajian kerjasama sehingga maksimum 70% daripada keseluruhan kursus akademik yang ditawarkan di institusi tersebut.
- (merujuk Pengemaskinian Dasar Kerjasama Kursus Pengajian di Institusi Pendidikan Tinggi Swasta (IPTS) Tahun 2019).

6.0 YURAN DAN KADAR BAYARAN

- 6.1 Penentuan yuran pengajian pelajar ditentukan oleh francais mengikut kadar yang munasabah dan berpatutan. Yuran pengajian yang dicadangkan oleh francais juga perlu mendapat persetujuan dari UTeM.
- 6.2 Cadangan kadar bayaran yang perlu dijelaskan oleh Francaisi kepada UTeM adalah seperti dalam **Jadual 1**.

Jadual 1: Jenis dan jumlah bayaran

Bil.	Jenis Bayaran	Jumlah yang dibayar kepada UTeM
1	Yuran Program Francais	Minimum 15% daripada Yuran Pengajian/Semester atau RM70,000/kohort pelajar (terpakai kepada mana- mana nilai yang lebih tinggi)
2	Yuran Peperiksaan	RM50.00/Pelajar/Semester
3	Transkrip Akademik (Di bayar terus oleh institusi francaisi atau pelajar kepada UTeM)	RM25.00/Transkrip
4	Penyenggaraan pangkalan data rekod pelajar (jika berkaitan)	RM20.00/pelajar/semester
5	Kos cetakan kertas soalan dan Buku Jawapan	RM5.00/satu set soalan/ kursus/pelajar
6	Yuran Keahlian Perpustakaan UTeM	M20.00/pelajar/semester
7	Yuran pengijazahan konvokesyen (jika berkaitan)	RM200.00 seorang
8	* Kos pengangkutan, penginapan dan elaun-elaun bagi tujuan-tujuan berikut: (i) Pemantauan Program; (ii) Penyeliaan Peperiksaan Akhir Semester; (iii) Penyeliaan Peperiksaan Pertengahan Semester; dan (iv) Penyeliaan Peperiksaan Ulangan/Gantian/ Khas (sekiranya diadakan di luar UTeM)	Kadar mengikut kelayakan pegawai berkenaan seperti kadar-kadar yang diluluskan oleh UTeM
9	* Penyediaan kertas soalan (jika tidak ditawarkan pada program perdana di UTeM)	RM100.00/Satu set soalan/kursus
10	Yuran Pemeriksaan skrip jawapan peperiksaan (jika berkaitan) : i. * Pemeriksaan pertama skrip ii. *Pemeriksaan bagi peperiksaan gantian/khas/ulangan iii. proses bagi rayuan semakan semula	RM10.00 setiap skrip RM15.00 setiap skrip RM50.00 setiap kursus/pelajar
11	* Penyelaras Program	RM300.00 seorang sebulan
12	* Penilai audit dalam bagi tujuan akreditasi	RM100.00 seorang

** Nota: Pihak francaisi boleh membuat bayaran secara terus kepada staf yang terlibat atau melalui UTeM.*

(Walau bagaimanapun kadar yang dikenakan adalah tertakluk kepada persetujuan kedua-dua pihak dan perlu dinyatakan dengan jelas dalam perjanjian yang dimeterai.)

- 6.3 Kesemua bayaran dalam **Jadual 1** perlu dibayar pada setiap semester dan sebelum semester berakhir. Bagi bayaran kepada UTeM hendaklah dibayar kepada Bendahari UTeM, manakala bayaran kepada staf

akademik yang terlibat, francais boleh membuat bayaran terus ke akaun pemohon yang telah disahkan oleh UTeM.

- 6.4 Bayaran-bayaran lain yang tidak dinyatakan dalam **Jadual 1**, perlu dinyatakan dengan jelas di dalam perjanjian yang dimeterai.
- 6.5 Sekiranya program kerjasama secara francais tersebut dijalankan secara “*project based*” tabung amanah boleh diwujudkan mengikut projek yang dilaksanakan.

7.0 KRITERIA UMUM KERJASAMA FRANCAISI DALAM DAN LUAR NEGARA

- 7.1 Kurikulum dan silibus program ini adalah sama dengan program akademik yang dijalankan di dalam kampus UTeM dengan mengambil kira keperluan akreditasi oleh badan-badan berkaitan. Proses untuk mendapatkan akreditasi program francais hendaklah dijalankan oleh francais.
- 7.2 Program Kerjasama secara Francais perlu diluluskan oleh Senat dan Lembaga Pengarah sebelum permohonan kelulusan dikemukakan kepada KPT.
- 7.3 Proses kelulusan Program Kerjasama secara Francais UTeM dengan mana-mana IPT francais perlu melalui Mesyuarat Jawatankuasa Pendidikan Tinggi (JKPT) sebagaimana proses kelulusan program akademik biasa.
- 7.4 Francaisi perlu mengemukakan permohonan Akreditasi Sementara (Provisional Accreditation, PA) dan juga akreditasi penuh kepada MQA iaitu terpakai kepada IPT francais dalam negara sahaja.
- 7.5 UTeM perlu memastikan proses kawalan mutu pelaksanaan program kerjasama memenuhi kualiti piawai yang ditetapkan oleh UTeM melalui mekanisme berikut:

- i) memastikan pelaksanaan dan pentadbiran program francais diuruskan oleh staf UTeM yang dilantik dan institusi francais yang layak serta berpengalaman dalam bidang-bidang berkaitan.
- ii) Fakulti akan menyediakan kurikulum kursus termasuk senarai bahan-bahan dan garis panduan pembelajaran, topik perbincangan tutorial, kaedah penilaian berterusan dan penilaian akhir serta senarai teks-teks rujukan.
- iii) Peraturan Akademik dan Panduan Akademik UTeM yang terkini hendaklah diterima pakai sepenuhnya di institusi francais.
- iv) Kaedah - kaedah Universiti Teknikal Malaysia Melaka (Tatatertib Pelajar-pelajar) 2009 serta pindaan-pindaan yang diwartakan akan diterima pakai oleh institusi francais dan pelaksanaannya dipertanggungjawabkan kepada institusi francais.
- v) PPSKR akan melaksanakan proses audit dalaman bagi memastikan institusi francais mendapat akreditasi penuh dengan kos tambahan yang dipersetujui dalam perjanjian.

7.6 Bagi program akademik yang melibatkan pengiktirafan badan profesional, Fakulti perlu mendapat pandangan daripada badan profesional yang berkaitan agar permohonan tersebut memenuhi keperluan dan dasar yang sedang berkuat kuasa.

7.7 UTeM perlu memastikan francais berkenaan terus menyediakan prasarana pengajaran dan pembelajaran. Kemudahan yang disediakan oleh Institusi francais perlu mengambil kira kemudahan pengajaran yang sesuai mengikut keperluan program seperti dewan / bilik kuliah, bilik tutorial, makmal, perpustakaan, kemudahan internet / wi-fi, kemudahan pentadbiran pelajar dan kemudahan riadah yang bersesuaian.

- 7.8 Institusi francais boleh menggunakan SMP yang diguna pakai oleh UTeM bagi memudahkan proses merekod dan penilaian pelajar.
- 7.9 UTeM perlu menetapkan bilangan minimum dan maksimum pengambilan pelajar bagi setiap semester bersesuaian dengan kemudahan dan nisbah staf akademik yang ada di institusi francais. Bilangan ini perlu dinyatakan dalam perjanjian yang dimeterai.
- 7.10 Dokumen perjanjian perlu menyatakan tempoh kerjasama yang dipersetujui oleh kedua-dua pihak. Tempoh perjanjian kerjasama adalah minimum 5 tahun atau sehingga kohort terakhir pelajar bergraduat.
- 7.11 Kesemua kos guaman, duti setem dan yuran pendaftaran berkenaan dengan penyediaan perjanjian hendaklah ditanggung dan dibayar oleh francais.
- 7.12 UTeM berhak menamatkan perjanjian kerjasama sekiranya francais gagal memenuhi syarat-syarat yang telah dipersetujui dalam perjanjian.
- 7.13 Sekiranya program kerjasama menghadapi isu yang menyebabkan pengajian pelajar terjejas, UTeM dan francais bertanggungjawab untuk memastikan kebajikan dan kelangsungan pengajian pelajar sehingga pelajar tamat pengajian.
- 7.14 Komponen *exit strategy* dalam perjanjian perlu menyatakan polisi *teach out* dengan jelas agar kebajikan dan hak pelajar terpelihara sekiranya perjanjian kerjasama ditamatkan lebih awal.
- 7.15 Institusi francais boleh melaksanakan kursus profesional seperti yang ditawarkan kepada pelajar UTeM dengan kos tambahan yang dipersetujui oleh kedua-dua pihak.

8.0 PIHAK YANG BERTANGGUNGJAWAB

8.1 Pejabat Timbalan Naib Canselor (Akademik & Antarabangsa)

Pejabat Timbalan Naib Canselor (Akademik & Antarabangsa) merupakan pemilik proses kepada Peraturan dan Garis Panduan ini. Pejabat ini bertanggungjawab terhadap pematuhan dan pemakaian Peraturan dan Garis panduan ini di peringkat PTj.

8.2 Fakulti / Pusat / Institut

Setiap PTj perlu mematuhi Peraturan dan Garis Panduan Kerjasama Secara Francais bagi mana-mana program akademik yang telah diluluskan oleh pihak UTeM.

GARIS PANDUAN PROGRAM KERJASAMA SECARA FRANCAIS

UNIVERSITI TEKNIKAL MALAYSIA MELAKA

1.0 PENDAHULUAN

- 1.1 Program kerjasama secara francais merupakan suatu aktiviti yang melibatkan penawaran hak kepada francais oleh francaisor memasarkan produk atau perkhidmatan pendidikan melalui peraturan, garis panduan dan yuran royalti sebagaimana yang dipersetujui bersama melalui perjanjian.
- 1.2 Program kerjasama secara francais antara UTeM dan IPT dalam negara dan luar negara merupakan suatu kaedah yang membenarkan IPT lain menawarkan program pengajian milik UTeM yang boleh dikendalikan di premis yang dipersetujui dalam perjanjian.
- 1.3 Program ini adalah selari dengan visi dan misi UTeM yang menyokong perkembangan pembelajaran sepanjang hayat. Di samping itu, program ini juga dapat membina dan mengekalkan kelestarian perhubungan strategik di antara UTeM dengan institusi francais dalam dan luar negara.

2.0 PELAKSANAAN PROGRAM KERJASAMA SECARA FRANCAIS

- 2.1 Semua program kerjasama secara francais perlu mendapat kelulusan Mesyuarat Senat, Lembaga Pengarah Universiti dan Kementerian Pendidikan Tinggi sebelum dilaksanakan. UTeM perlu mengemukakan permohonan untuk mendapatkan kelulusan daripada Kementerian Pendidikan Tinggi dan pihak berkuasa yang berkenaan sebelum memulakan Program Kerjasama Secara Francais. Kertas kerja permohonan kelulusan perlu mendapat ulasan dari PPSH. Senarai semak dan Carta alir pelaksanaan Program Kerjasama Secara Francais adalah seperti dalam **LAMPIRAN 1** dan **LAMPIRAN 2**.

- 2.2 UTeM hendaklah memastikan institusi francais menyediakan tenaga pengajar yang berkelayakan dengan secukupnya. Francaisi perlu melantik staf akademik sepenuh masa sendiri. Staf akademik yang dilantik bagi tujuan ini perlu mempunyai kelulusan, kompetensi dan pengalaman untuk mengendalikan semua aktiviti pengajaran termasuk menjalankan kuliah, tutorial, sesi amali / studio, penilaian kursus dan penasihat akademik pelajar. UTeM melalui JKTS dan Senat perlu meluluskan staf akademik yang layak untuk mengajar mana-mana kursus bagi setiap semester seperti pelaksanaan penawaran kursus di dalam kampus.
- 2.3 Sebelum program dijalankan pada setiap permulaan semester, staf akademik yang dilantik oleh francais akan menyelia kursus berkenaan dan menyediakan dokumen fail pengajaran. Dokumen ini mengandungi maklumat seperti kurikulum, sukatan kursus, kandungan kursus, bahan rujukan, topik tugas dan kaedah penilaian bersesuaian dengan Peraturan Akademik & Panduan Sistem Peraturan Akademik Program Ijazah Sarjana Muda & Diploma (perdana/separa masa) atau *Postgraduate Academic Regulations* yang terkini.
- 2.4 Perjalanan program kerjasama secara francais adalah tertakluk sepenuhnya kepada kalendar akademik UTeM. Oleh itu, semester dan peraturan akademik yang diguna pakai bagi program di UTeM adalah terpakai kepada mana-mana program francais di institusi francais dan hendaklah dipatuhi pada setiap masa.
- 2.5 Institusi francais tidak boleh meletakkan pelajar-pelajar yang mengikuti pengajian program francais di dalam satu kelas pengajaran bersama-sama pelajar-pelajar yang mengikuti kursus dan program yang sama daripada IPT lain melainkan mendapatkan persetujuan bertulis daripada UTeM.
- 2.6 Program kerjasama secara francais hendaklah dilaksanakan di premis institusi francais dan diuruskan sepenuhnya oleh institusi francais.

Institusi francais hendaklah menyediakan prasarana pengajaran dan pembelajaran dan kemudahan yang sesuai mengikut keperluan Program Francais seperti dewan / bilik kuliah, bilik tutorial, makmal, perpustakaan, kemudahan internet / wi-fi, kemudahan pentadbiran pelajar dan kemudahan riadah yang bersesuaian.

- 2.7 Institusi francais perlu mengemukakan laporan prasarana pengajaran dan pembelajaran secara tahunan untuk pemantauan PPSH. Laporan tersebut perlu disahkan oleh PPSH bagi mengekalkan kualiti prasarana yang ditetapkan.

3.0 VALIDASI KERJASAMA PROGRAM DI ANTARA UTEM DENGAN INSTITUSI FRANCAISI

- 3.1 UTeM perlu melaksanakan validasi ke atas program kerjasama secara Francais dalam negara dan luar negara sebelum mengemukakan permohonan kelulusan kepada Jabatan Pendidikan Tinggi, Kementerian Pengajian Tinggi. Validasi program perlu mengambil kira perkara-perkara berikut:

- i) Fakulti dan PPSH hendaklah memastikan institusi francais mempunyai kampus yang sesuai. Kemudahan yang disediakan hendaklah memenuhi syarat yang ditetapkan oleh Jabatan Pendidikan Tinggi. Institusi francais juga hendaklah mempunyai keupayaan untuk menyediakan kemudahan dewan/bilik kuliah, bilik tutorial, makmal, bengkel, perpustakaan, kemudahan internet / wi-fi, kemudahan pentadbiran pelajar, kemudahan riadah dan peralatan yang bersesuaian. Maklumat berhubung audit lokasi yang dijalankan oleh Fakulti dan disahkan oleh PPSH perlu dikemukakan bersama permohonan untuk pertimbangan Mesyuarat JKPT melalui PPSH.
- ii) Institusi francais perlu menyediakan tenaga pengajar yang berkelayakan dengan secukupnya. Setiap tenaga pengajar mestilah mempunyai kelayakan yang lebih tinggi daripada

peringkat program pengajian yang ditawarkan dan diperoleh dari Universiti yang diiktiraf.

- iii) UTeM perlu menentukan kedudukan kewangan dan perancangan Institusi francais mempunyai kemampuan kewangan yang kukuh untuk menjalankan program akademik.

- 3.2 Fakulti perlu mengisi Senarai Semak Surat Niat seperti dalam **LAMPIRAN 1** bagi memastikan institusi francais yang berhasrat untuk menjalankan kerjasama secara francais memenuhi syarat dan mempunyai kemampuan untuk melaksanakan program tersebut bagi mengurangkan sebarang risiko di masa akan datang.

4.0 PENGAMBILAN DAN PENDAFTARAN PELAJAR

- 4.1 Pengambilan pelajar adalah tertakluk kepada syarat kemasukan UTeM yang berkuat kuasa dari semasa ke semasa dan institusi francais perlu memastikan pematuhan kepada syarat-syarat kemasukan yang terkini dan hanya menerima pelajar-pelajar yang mempunyai kelayakan sepertimana yang ditetapkan oleh UTeM
- 4.2 Institusi francais bertanggungjawab sepenuhnya mempromosikan program francais tersebut. Sebarang iklan atau apa-apa sahaja cara promosi yang menggunakan nama dan/atau logo UTeM hendaklah mendapat persetujuan bertulis UTeM terlebih dahulu.
- 4.3 Institusi francais hendaklah menyerahkan kepada UTeM senarai nama calon-calon pelajar yang layak sahaja bersama dengan borang permohonan dan sijil-sijil akademik pelajar-pelajar tersebut bagi tujuan pengesahan pengambilan oleh BPA (bagi program perdana Diploma dan Sarjana Muda), PPSH (bagi program separa masa Diploma dan Sarjana Muda) atau PPS (bagi program Ijazah Sarjana).

- 4.4 Setiap pelajar yang mendaftar untuk mengikuti program francais di institusi francais adalah merupakan pelajar institusi francais tersebut dan juga direkodkan sebagai pelajar UTeM.
- 4.5 Pelajar yang mengikuti program francais tidak boleh pada bila-bila masa dan dengan apa-apa alasan dibenarkan untuk membuat pertukaran program akademik dan berpindah ke IPT yang lain.
- 4.6 Institusi francais hendaklah memastikan setiap pelajar yang mengikuti program francais menamatkan pengajian program francais tersebut tertakluk kepada polisi, syarat dan garis panduan akademik yang ditetapkan oleh UTeM.
- 4.7 Institusi francais dalam negara hendaklah bertanggungjawab sepenuhnya terhadap pelajar program francais sepertimana yang diperuntukkan di dalam Akta Institusi Pendidikan Tinggi Swasta 1996 (Akta 555).
- 4.8 Pelajar yang menamatkan pengajian serta memenuhi syarat-syarat dan peraturan-peraturan pengijazahan yang ditetapkan oleh UTeM adalah layak untuk bergraduat.

5.0 PENILAIAN DAN PEPERIKSAAN

- 5.1 Aktiviti pengajaran dan pembelajaran dijalankan oleh tenaga akademik dari institusi francais yang diluluskan oleh JKTS, UTeM sebelum semester pengajian bermula.
- 5.2 Pelaksanaan kerja kursus seperti tugas, kuiz, ujian, amali dan kerja lapangan yang dikendalikan oleh staf akademik dari institusi francais perlu dipantau oleh staf akademik dari Fakulti yang dilantik oleh UTeM.
- 5.3 Penyediaan kertas soalan ujian pertengahan semester / penilaian akhir dan pemeriksa kertas soalan (*vetting*) dilaksanakan oleh Fakulti.

- 5.4 Percetakan kertas soalan pertengahan semester bagi program Diploma dan Sarjana Muda dan ujian bagi program Sarjana secara modular dilakukan oleh Fakulti. Manakala percetakan kertas soalan penilaian akhir dilakukan oleh BPA (bagi program Diploma dan Sarjana Muda) atau PPS (bagi program Sarjana).
- 5.5 Ketua pengawas peperiksaan adalah staf akademik dari Fakulti dan dibantu oleh staf akademik dari institusi francais yang dilantik oleh institusi francais dan diluluskan oleh Fakulti.
- 5.6 Penandaan skrip jawapan ujian pertengahan semester / penilaian akhir dilakukan oleh staf akademik dari institusi francais yang mengajar kursus tersebut. Semakan secara rawak dengan memilih beberapa skrip jawapan pelajar akan dilakukan oleh penyelarass kursus yang dilantik di UTeM.
- 5.7 Institusi francais perlu menghantar keputusan peperiksaan kepada UTeM untuk diperakukan oleh JKTS dan diluluskan oleh Senat UTeM. Urusan pemakluman keputusan peperiksaan kepada pelajar adalah di bawah tanggungjawab francais.

6.0 PENAMATAN PERJANJIAN

- 6.1 Sekiranya berlaku penamatan awal terhadap perjanjian yang dimeterai dalam perjanjian, UTeM dan institut francais hendaklah berbincang syarat-syarat penamatan secara baik dan bersetuju dengan penamatan awal tertakluk kepada terma dan syarat yang telah dipersetujui oleh kedua-dua pihak. Notis penamatan awal ini hendaklah diserahkan kepada pihak yang satu lagi sekurang-kurangnya enam (6) bulan sebelum tarikh tamat perjanjian.
- 6.2 Walaupun berlaku penamatan awal terhadap perjanjian dalam perjanjian, institusi francais hendaklah memastikan pelajar-pelajar yang

mengikuti Program Francais tersebut yang telah berdaftar sebelum tarikh penamatan dapat menamatkan pengajian mereka di institusi francais. Kos tambahan kesan penamatan perjanjian akan ditanggung oleh institusi francaisi. UTeM akan memberikan bantuan yang munasabah kepada institusi francaisi dan pelajar bagi memastikan pelajar tersebut bergraduati.

- 6.3 Institusi francaisi hendaklah membuat dan menyelesaikan segala bayaran yang perlu dibayar kepada UTeM dalam tempoh tiga puluh (30) hari dari tarikh notis penamatan tersebut.
- 6.4 Dengan penamatan perjanjian yang dimeterai dalam perjanjian, institusi francaisi hendaklah berhenti menggunakan apa-apa dokumen atau bahan-bahan yang disediakan oleh UTeM kepadanya dan berhenti mengiklankan sebarang hubungan dengan UTeM. Institusi francaisi atas arahan UTeM hendaklah sama ada memusnahkan atau mengembalikan kepada UTeM semua bahan-bahan dan dokumen-dokumen yang berkaitan.

CARTA ALIR

Proses Permohonan Kelulusan Program seperti di **LAMPIRAN 2**.

SENARAI SEMAK SURAT NIAT
PROGRAM KERJASAMA SECARA FRANCAIS UTeM DAN IPT
(Diisi oleh Fakulti)

Bahagian A : Maklumat Program di UTeM

Fakulti																			
Nama Program Akademik																			
Semester / Sesi mula penawaran																			
Senarai Semak Fakulti																			
Bil.	Perkara	Maklum balas (Sila nyatakan dan sertakan bukti, jika berkaitan)	Tandakan (✓) jika memenuhi syarat																
1	Program akademik telah mendapat akreditasi penuh dan akreditasi masih belum tamat.	i. Sila lampiran bukti MQR berkenaan program akademik ii. Sila nyatakan tarikh luput pengiktirafan program akademik iii. Sila lampirkan Sijil Akreditasi MQA Program																	
2	Program yang dipohon untuk kerjasama francais mempunyai permintaan pasaran yang tinggi.	i. Sila nyatakan jumlah kemasukan dan unjuran pelajar 3 tahun terkini ii. Contoh : <table border="1" style="margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th>Tahun</th> <th>2020/2021</th> <th>2021/2022</th> <th>2022/2023</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Kemasukan</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Enrolmen</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Keluaran</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> iii. Sila lampiran bukti melalui cetakan dari SMP	Tahun	2020/2021	2021/2022	2022/2023	Kemasukan				Enrolmen				Keluaran				
Tahun	2020/2021	2021/2022	2022/2023																
Kemasukan																			
Enrolmen																			
Keluaran																			
3	Bagi program akademik yang melibatkan badan profesional, Fakulti perlu mendapat pandangan daripada badan profesional yang berkaitan agar permohonan memenuhi keperluan dan dasar yang sedang berkuat kuasa.	i. Sila dapatkan persetujuan dari Badan Akreditasi ii. Sila lampirkan surat/ e-mel dari Badan Akreditasi sebagai bukti																	

Bahagian B : Maklumat Institusi Francaisi

Nama Institusi																			
Alamat Institusi																			
Tahun Institusi ditubuhkan																			
Senarai Semak Institusi Francaisi																			
Bil.	Perkara	Maklum balas (Sila nyatakan dan sertakan bukti, jika berkaitan)	Tandakan (✓) jika memenuhi syarat																
1	Status Institusi telah memenuhi syarat berikut : - Setara / D'SETARA (Tier 4) – Universiti / Kolej Universiti atau; - PolyRATE (Tier 4) – Politeknik atau; - MyQUEST (5 Bintang) – IPTS bertaraf kolej atau; - Bagi luar negara diiktiraf oleh badan berkuasa/kerajaan negara berkaitan	i. Sila nyatakan mana-mana yang berkaitan: - Setara / D'SETARA : - PolyRATE : - MyQUEST : - Bagi luar negara diiktiraf oleh badan berkuasa/kerajaan negara berkaitan ii. Sila lampirkan surat yang berkaitan.																	
2	Staf yang mencukupi mengikut Standard MQA atau badan profesional yang berkaitan. - Senarai staf yang sedia ada - Unjuran staf pada masa akan datang jika bilangan belum mencukupi	i. Sila nyatakan bilangan staf sedia ada: ii. Sila nyatakan unjuran staf: iii. Sila lampirkan senarai staf, kelayakan, status sama ada sepenuh masa/ separa masa																	
3	Mempunyai kemudahan pengajaran dan Pembelajaran yang mencukupi (audit lokasi) Borang audit lokasi yang disediakan oleh Ketua Jabatan/Penyelaras Fakulti, disemak oleh Dekan Fakulti dan disahkan oleh Pengarah PPSH	i. Sila nyatakan kemudahan yang ada ii. Sila kemukakan Borang Audit Lokasi																	
4	Unjuran pelajar yang akan diambil setiap semester /sesi	i. Nyatakan unjuran pengambilan pelajar / sesi:																	
5	Nisbah staf : pelajar berdasarkan unjuran staf dan pelajar pada setiap sesi memenuhi syarat badan akreditasi	i. Nyatakan nisbah staf: pelajar. Contoh: <table border="1" data-bbox="614 1805 1257 2018"> <thead> <tr> <th>Tahun</th> <th>2020/2021</th> <th>2021/2022</th> <th>2022/2023</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Unjuran staf</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Unjuran pelajar</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>nisbah</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Tahun	2020/2021	2021/2022	2022/2023	Unjuran staf				Unjuran pelajar				nisbah				
Tahun	2020/2021	2021/2022	2022/2023																
Unjuran staf																			
Unjuran pelajar																			
nisbah																			

LAMPIRAN 1

6	Program pengajian kerjasama secara francais tidak melebihi 70% daripada keseluruhan program akademik yang ditawarkan. • Senarai program sedia ada yang ditawarkan oleh Institusi Francaisi dan jumlah pelajar	i. Sila nyatakan peratusan program francais yang telah dijalankan: ii. Sila lampirkan senarai program sedia ada yang ditawarkan dan jumlah pelajar	
7	Implikasi kewangan. Institusi menunjukkan kedudukan kewangan dan kemampuan yang kukuh untuk menjalankan program akademik	i. Sila nyatakan jumlah peruntukan yang disediakan untuk program tersebut ii. Sila lampirkan minit mesyuarat atau penyata kewangan atau apa-apa dokumen berkaitan	
8	Sekiranya program yang sama ada ditawarkan oleh francais, berikan justifikasi	i. Sila nyatakan justifikasi. Contoh: Syarat kemasukan program sedia ada di francais lebih rendah berbanding program yang dipohon untuk francais. Kategori kelayakan pelajar yang berbeza.	

**Disediakan oleh Timbalan Dekan /
Ketua Jabatan/Penyelaras Fakulti**

Tandatangan :

Cop Jawatan :

Tarikh :

Disahkan oleh Dekan

Tandatangan :

Cop Jawatan :

Tarikh :

CARTA ALIR PROGRAM KERJASAMA SECARA FRANCAIS UTeM DAN IPT



